

EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

Výbor pre rozpočet

**PREDBEŽNÉ ZNENIE
2004/0145(CNS)**

23.9.2004

NÁVRH STANOVISKA

Výbor pre rozpočet

pre Výbor pre zahraničné veci

k návrhu nariadenia Rady, ktorým sa zavádza nástroj finančnej pomoci na povzbudenie hospodárskeho rozvoja v tureckej komunite na Cypre (COM(2004)0465 – C6-0098/2004 – 2004/0145(CNS))

Navrhovateľ(*): José Albino Silva Peneda

(*): Rozšírená spolupráca výborov - článok 47

PA_Leg

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

1. Po negatívnom výsledku referenda na Cypre, ktoré sa konalo 24. apríla, vyzvala Rada pre všeobecné záležitosti, ktorá zasadala 26. apríla 2004, Komisiu, aby predložila návrhy na využitie 259 000 000 eur, ktoré boli vyčlenené vo finančnom výhlade na roky 2004 - 2006 v prípade politického urovnania, na aktívne zabránenie izolácii tureckej komunity na Cypre . Komisia schválila 7. júla balík návrhov ako reakciu na výzvu Rady .
2. Za účelom využitia 259 000 000 eur vyčlenených na obdobie roku 2004 až 2006 Komisia navrhla osobitný základný akt v podobe nariadenia Rady, ktorým sa zavádza nástroj finančnej pomoci na povzbudenie hospodárskeho rozvoja v tureckej komunite na Cypre.
3. V tomto návrhu nariadenia sa uvádza suma vo výške 6 000 000 eur (ktorá bude zahrnutá v opravnom rozpočte č. 9/2004, ktorého predbežný návrh predložila Komisia 7. júla), ktorá je určená hlavne na realizačné štúdie „skutočného“ využitia finančnej pomoci v rokoch 2005 (114 000 000 eur) a 2006 (1139 000 000 eur).
4. Predložený návrh sa teda vzhľadom na pokrytie využitia prostriedkov vo výške 259 000 000 eur počas troch rokov týka rozpočtov na rok 2004 a 2005 (a samozrejme na rok 2006) V opravnom rozpočte č. 9/2004 musia byť vyčlenené finančné prostriedky určené na aktivity stanovené v právnom základe na tento rok 2004, zatiaľ čo Komisia už oznámila predloženie listu s pozmeňujúcim a doplňujúcim návrhom na zavedenie nových položiek týkajúcich sa Cypru do návrhu rozpočtu na rok 2005. Čo sa týka tretieho roku, môžu byť tieto položky zapracované do predbežného návrhu rozpočtu na rok 2006.
5. Problémy Výboru pre rozpočet pri hodnotení finančných dopadov návrhu Komisie a jeho kompatibilitosti s finančným výhladom sú spôsobené tým, že stále nie je jasné, z ktorej rozpočtovej kapitoly bude poskytovaná pomoc tureckej komunite na Cypre. Rozhodnúť o tom musí rozpočtový orgán pri schvaľovaní opravného rozpočtu č. 9/2004, ktorého návrh ešte Rada nepredložila,
6. Navrhovateľ sa preto rozhodol vyhnúť sa akémukoľvek explicitnému či implicitnému odkazu na niektorú kapitolu, pretože nie je možné predchádzať rozhodnutiu rozpočtového orgánu.
7. Z toho vyplýva, že pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1 len potvrdzuje, že nezávisle od toho z ktorej rozpočtovej kapitoly bude poskytovaná pomoc, rozpočtový orgán zabezpečí, že financovanie návrhu bude kompatibilné s príslušnou hornou hranicou rozpočtu (buď na základe dostatočného dohodnutého rozpätia, alebo prehodnotením finančného výhladu alebo aktivovaním nástroja flexibility v prípade rozhodnutia pre kapitolu bez stanoveného finančného rozpätia).
8. Pozmeňujúcim a doplňujúcim návrhom 3 sa vypúšťa odkaz na hlavu IV časti 2 finančného nariadenia, pretože táto hlava obsahuje ustanovenia týkajúce sa „vonkajších aktivít“, napríklad implicitný odkaz na kapitolu 4.
9. Ostatné návrhy predložené navrhovateľom majú za cieľ uľahčiť rozhodovanie výboru pomáhajúceho Komisii (pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2), umožniť Parlamentu

reagovať na správu Komisie o realizácii rozpočtu v súvislosti s rozpočtom nasledujúceho roka (pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4) a umožniť Parlamentu podieľať sa na všetkých budúcich rozhodnutiach týkajúcich sa politického urovnania (pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5).

POZMEŇUJÚCI A DOPLŇUJÚCI NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Výbor pre rozpočet žiada Výbor pre zahraničné veci, ako gestorský výbor, aby do svojej správy prijal nasledujúce pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1 Odsek 1a (nový)

Európsky parlament

- 1a.** *sa domnieva, že finančná bilancia priložená k návrhu Komisie bude kompatibilná s hornou hranicou rozpočtu uvedenou vo finančnom výhl'ade bez toho, aby museli byť obmedzené výdavky na iné oblasti politiky, ak sa rozpočtový orgán rozhodne vyčleniť finančné prostriedky na tento návrh;*

POZMEŇUJÚCI A DOPLŇUJÚCI NÁVRH LEGISLATÍVNEHO TEXTU

Text navrhnutý Komisiou¹

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy
Parlamentu

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2 Článok 3 odsek 2

2. Komisii pomáha výbor tak ako je uvedené v článku 9 ods. 1 nariadenia Rady (EHS) č. 3906/89², ktorý sa skladá zo *zástupcov*

2. Komisii pomáha výbor tak ako je uvedené v článku 9 ods. 1 nariadenia Rady (EHS) č. 3906/891, ktorý sa skladá z jedného

¹ Ú. v. C ..., z ..., str.....

² Ú. v. C 375, z 23.12.1989, str.11.

členských štátov, a ktorému predsedá zástupca Komisie.

zástupcu z každého členského štátu, a ktorému predsedá zástupca Komisie.

Odôvodnenie

Členské štáty by mali mať po jednom zástupcovi v záujme uľahčenia rozhodovania výboru.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3 Článok 5 odsek 1

1. Toto nariadenie sa realizuje v súlade s predpismi **hlavy 4 časti 2** nariadenia Rady č. 1605/2002³. Všetky individuálne zákonné záväzky vzťahujúce sa na pomoc v rámci tohto nariadenia sa uzatvárajú najneskôr do troch rokov po dni vzniku rozpočtového záväzku.

1. Toto nariadenie sa realizuje v súlade s predpismi nariadenia Rady č. 1605/2002. Všetky individuálne zákonné záväzky vzťahujúce sa na pomoc v rámci tohto nariadenia sa uzatvárajú najneskôr do troch rokov po dni vzniku rozpočtového záväzku.

Odôvodnenie

Keďže hlava IV finančného nariadenia má názov „vonkajšie aktivity“, odkaz na ňu by predchádzal rozhodnutiu rozpočtového orgánu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4 Článok 8

Komisia predloží **každý** rok Európskemu parlamentu a Rade správu o uplatňovaní pomoci spoločenstva prostredníctvom tohto nástroja. Správa obsahuje informáciu o aktivitách, ktoré sú financované počas **roka, na ktorý sa správa vzťahuje** a o zisteniach monitoringu, a nachádza sa v nej aj hodnotenie výsledkov dosiahnutých prostredníctvom realizácie pomoci.

Komisia predloží **každý rok do 1. mája** Európskemu parlamentu a Rade správu o uplatňovaní pomoci spoločenstva prostredníctvom tohto nástroja **v predchádzajúcom roku**. Správa obsahuje informáciu o aktivitách, ktoré sú financované počas **toho roka** a o zisteniach monitoringu, a nachádza sa v nej aj hodnotenie výsledkov dosiahnutých prostredníctvom realizácie pomoci.

Odôvodnenie

Táto správa by mala byť k dispozícii pred prvým čítaním týkajúcim sa rozpočtu nasledujúceho roka, aby bolo možné reagovať na výsledky realizácie.

³ Ú. v. C 248, z 16.9.2002, str.....

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5
Článok 9

V prípade komplexného urovnania cyperského problému, Rada na základe návrhu Komisie jednomyseľne rozhodne o potrebných úpravách predmetného nariadenia.

V prípade komplexného riešenia cyperského problému, Rada na základe návrhu Komisie **a po konzultácii s Európskym parlamentom** jednomyseľne rozhodne o potrebných úpravách predmetného nariadenia.

Odôvodnenie

Parlament by sa mal zúčastňovať na tomto konaní.

